

2021年9月3日

討論文件

立法會教育事務委員會 支援非華語學生中文學與教的進展

目的

政府致力鼓勵及支援非華語學生¹融入社會，包括幫助他們盡早適應本地教育體系和學好中文。由 2014/15 學年開始，教育局實施一系列支援措施，包括在中小學實施「中國語文課程第二語言學習架構」（「學習架構」）、大幅增加學校的額外撥款、為學校提供教學資源、師資培訓及專業支援等。過去數年，教育局持續加強相關措施，以進一步協助學校支援非華語學生學習中文及建構共融校園。本文旨在跟進 2017 年 6 月 26 日立法會教育事務委員會的討論²，闡述在中文學與教方面支援非華語學生工作的落實情況。

鼓勵盡早融入

2. 教育局鼓勵非華語兒童的家長安排子女入讀提供沉浸中文環境的幼稚園，盡早接觸和學習中文。自 2017/18 學年開始，教育局向參加幼稚園教育計劃並錄取 8 名或以上非華語學童的幼稚園提供額外資助，資助額與一名幼稚園教師薪酬範圍的中點薪金相若，以協助幼稚園支援非華語學童。由 2019/20 學年起，教育局進一步優化相關措施，按有關幼稚園錄取的非華語學童人數提供分為五個層階的資助，金額介乎約 5 萬元至約 80 萬元，詳情見附件一。在 2020/21 學年，超過 440 所幼稚園獲提供額外資助。

3. 根據幼稚園所提交的學校計劃和學校報告，所有獲上述資

¹ 規劃教育支援措施時，「家庭常用語言不是中文」的學生均歸納為非華語學生。2020/21 學年就讀公營及直接資助計劃（直資）學校的非華語學生人數約佔其總學生人數的百分之三。

² 見立法會 CB(4)1534/16-17 號文件議程第 III 項。

助的幼稚園均已安排一名教師統籌非華語學生的支援措施；幼稚園亦會運用資源聘請額外教師或教學助理（包括不同種族的教學助理）、聘用校外專業服務（包括翻譯／傳譯服務）、籌辦文化融合活動等。從探訪觀察所得，幼稚園能以多元方式加強對非華語學生的支援，例如調適課程及教學策略、安排教學助理在課堂上提供支援，以及視乎需要安排小組學習或個別教學。

4. 為了讓非華語兒童的家長更了解幼稚園為非華語學童提供的支援，我們由 2018 年開始在《幼稚園及幼稚園暨幼兒中心概覽》增設「對非華語學童的支援」欄目，參加幼稚園教育計劃的幼稚園必須於概覽中簡述其支援措施。在幼稚園收生方面，教育局透過不同渠道提醒幼稚園須確保所有兒童均有平等機會入讀幼稚園，以及其校本收生機制須公平、公正及公開，並須符合相關的反歧視條例。教育局亦提醒學校應在學校網頁列明在面見非華語兒童時，可按需要為申請人安排翻譯或傳譯服務，或接納家長和兒童由懂中文的親友陪同，協助溝通。此外，幼稚園應在網頁列明學校對非華語兒童的支援措施。為進一步協助參加計劃的幼稚園優化其學校網頁，確保家長能從網頁取得有關幼稚園的中、英文版資料以作參考，教育局在 2020/21 學年為所有參加計劃的幼稚園提供一筆過優化學校網頁津貼。此外，教育局設有查詢熱線，方便非華語兒童的家長查詢收生及入讀幼稚園的事宜，而與幼稚園收生安排相關的宣傳資料亦已翻譯成不同種族語言版本，方便非華語兒童的家長參考。

有關中文課程的支援措施

「學習架構」

5. 自 2014/15 學年起於中小學推行的「學習架構」，旨在幫助非華語學生解決學習中文時面對的困難，學好中文。「學習架構」是根據主流中國語文課程而設計，從第二語言學習者的角度出發，清楚列載不同學習層階的預期學習表現，教師可按此訂定循序漸進的學習目標、進程及預期學習成果，從而提高非華語學生的學

習效能。經考慮教師及語文專家的意見，教育局於 2019 年 1 月優化及更新「學習架構」，並為此發展了多元化的學與教資源，從課程規劃、學與教及評估方面為教師提供指引和支援。這些資源涵蓋中小學中國語文課程及「學習架構」的不同層階，並已上載教育局網頁。其中，教育局發展了一套小學非華語學生適用的教材，包括學生課冊、作業和教學參考資料。全套教材已上載教育局網頁和派發給學校。學校可配合非華語學生的學習需要，進一步調適上述的教材。

6. 所有錄取 10 名或以上非華語學生的公營中小學已實施「學習架構」，並委派最少一名教師負責統籌和規劃支援非華語學生學習中文的整體策略。據本局向學校蒐集的資料所得，大多數有關學校（約七至八成）已安排領導層教師（例如副校長、科主任等）負責統籌非華語學生的中文學習，協調校內資源和人手，確保支援措施得以持續。不少學校（約三成半）近年更成立統籌團隊，並加入更多相關教師參與籌劃和推展校本支援措施的工作。此外，相關教師能根據學生使用《中國語文校內評估工具》（《評估工具》）³ 的結果，按「學習架構」訂定適切的學習目標，發展校本課程／教材及使用和調適配套資源，包括參考教育局的教學資源並按需要加以調適、根據「學習架構」發展校本教材及／或採用出版社、大學／專上院校出版的教材等。有關學校亦採用不同教學策略和活動（例如朗誦和徵文比賽）提升非華語學生的學習動機、信心和表現。

7. 就非華語智障學生的中文學與教，教育局亦已構建「中國語文課程第二語言學習調適架構（非華語智障學生適用）」（「調適架構」）。所有錄取 6 名或以上非華語學生並採用非普通學校課程的特殊學校，已由 2018/19 學年開始落實推行「調適架構」。「調適架構」有助教師掌握非華語智障學生的學習進程，讓教師因應學生的學習進程，按需要進行調適，以照顧輕度、中度及嚴重智障非華語學生的學習需要。

³ 《評估工具》與「學習架構」緊扣，以協助學校教師評估非華語學生的整體學習表現。

應用學習中文（非華語學生適用）

8. 為照顧非華語學生對中文學習的不同需要和期望，由 2014/15 學年開始，教育局已在高中為非華語學生提供應用學習中文（非華語學生適用）（下稱「應用學習中文」），讓他們以額外途徑獲取另一中文資歷。應用學習中文的成績會在香港中學文憑匯報，除香港中學文憑資歷外，課程亦與資歷架構第一級至第三級掛鈎，有助他們為升學及就業作好準備。有關課程最近三屆（即 2019-21、2020-22 及 2021-23 年度）修讀學生人數約 130 至 180 人。在 2021 香港中學文憑考試中，超過八成半考生獲取「達標」或以上的成績，以及超過兩成考生獲取「達標並表現優異」的成績。在資歷架構方面，約八成半學生獲取第三級的資歷，其餘學生大部分都取得個別學習單元證書。教育局透過課程檢視和課程探訪等，向學生、學校和課程提供機構了解應用學習中文的施行情況，以優化課程推行。結果顯示，學生認為課程有助提升他們應用中文的能力及促進個人成長；學校和課程提供機構均歡迎應用學習中文的推行，表示課程值得推介。此外，香港學術及職業資歷評審局亦會進行質素保證探訪，評估課程質素。專家小組指出應用學習中文符合應用學習的標準。整體而言，不同持分者均給予應用學習中文正面評價。

為學校提供有關實施「學習架構」的額外資源

9. 教育局由 2014/15 學年開始大幅增加為中小學及特殊學校提供的額外撥款，協助學校實施「學習架構」及建構共融校園，進一步加強支援非華語學生學習中文。所有錄取 10 名或以上非華語學生的公營學校及提供本地課程的直資學校，以及 6 名或以上非華語學生的特殊學校，按其錄取非華語學生的人數，獲提供每年 65 萬至 150 萬元不等的額外撥款，以便學校按需要提供適切的多元密集教學模式，提升非華語學生學習中文的效能。至於錄取 10 名以下非華語學生的普通學校，以及 6 名以下非華語學生的特殊學校，直至 2019/20 學年為止，亦可按需要每年申請 5 萬元的額外撥款以提供課後中文學習支援；而由 2020/21 學年起，該等學

校一律獲撥款每年 15 萬或 30 萬元，讓學校有更充裕的資源，根據校本情況選擇僱用專業服務或增聘額外教師／教學助理，以加強支援非華語學生學習中文及建構共融校園。換言之，現時所有錄取非華語學生的學校均獲提供額外撥款，詳情見附件二。有關的撥款額會按每年綜合消費物價指數變動或公務員薪酬調整幅度調整。在 2020/21 學年，約有 340 所小學、310 所中學及 55 所特殊學校錄取非華語學生並獲提供額外撥款，分別佔整體中小學約七成，以及特殊學校約九成。

10. 獲提供額外撥款的中小學主要運用有關撥款（約九成）聘請額外人員，而餘下的撥款則用作購買教學資源、僱用專業服務及舉辦推廣共融校園活動等。其中，錄取 10 名或以上非華語學生的中小學，當中約六至七成已增聘 3 名或以上人員為非華語學生提供多元密集教學模式，包括抽離學習、分組／小組學習、課後支援、增加中國語文課節、跨學科中文學習和安排 2 位或以上的教師一同授課／教學助理在課堂上提供支援。當中大部分教授非華語學生的中文科教師（約九成）均認為抽離教學、分組／小組學習和課後支援能有效幫助非華語學生學習中文，大部分非華語學生（約九成）亦認同小組學習及與華語同儕一起學習較有助他們有效學習中文。

教師專業發展

教師培訓

11. 「學習架構」的落實端賴教師持守專業以照顧學生的差異。為提升中文科教師教授非華語學生的專業能力，教育局一直為教師提供多元化的專業發展機會。教師可參加教育局持續舉辦的有系統及多元化的教師專業發展課程，以加深理解「學習架構」及相關的教學方法。此外，教師可參與教育局或其他機構安排的校本支援服務和教師學習社群、專上院校提供的培訓課程，以及校內或跨校的同儕經驗分享等，按個人及校本專業發展需要參加合適的培訓。就教育局所舉辦的研討會和工作坊，參與教師均表示

滿意，並認為有助他們運用「學習架構」和《評估工具》以調適中文課程，掌握中文作為第二語言的學與教策略以提升學與教效能等。此外，教育局已因應教師的意見，加強校本經驗和教學示例的分享，以切合教師教學的需要。

12. 教育局透過語文基金於 2014 年以試驗性質推出「教授中文作為第二語言專業進修津貼計劃」，透過提供津貼，鼓勵在職中文科教師修讀課程，以提升他們教授非華語學生學習中文的專業能力。現時，教育局正檢討整個計劃和蒐集持分者的意見，包括參與計劃的教師及其學校管理層。待有關檢討完成後，教育局會向語文教育及研究常務委員會匯報有關檢討結果及建議。

校本支援服務

13. 教育局一直為錄取非華語學生的學校提供多元化的校本支援服務。校本支援服務實為密集式的到校專業發展模式，旨在加強幼稚園及中小學中文科教師教導非華語學生的專業能力。以中小學的支援服務為例，一般為期一年，服務包括支援中文科教師參考「學習架構」和《評估工具》，發展或調適校本課程、編製合適的學習材料，以及採用多元化的評估模式，提升非華語生學習中文的成效，並銜接各階段的學習。教育局亦通過建立專業學習社群，為來自不同學校任教非華語學生的中文科教師提供平台，就不同主題進行專業交流。此外，教育局委託專上院校為幼稚園、小學及中學提供校本支援服務，通過結合具研究基礎的教學法和課堂實踐，以照顧不同學校發展的需要。在 2018/19 至 2020/21 學年，每年平均約有 150 所錄取非華語學生的中小學、特殊學校及幼稚園接受校本支援服務。

14. 參與校本支援計劃的學校滿意有關支援服務，並表示能有效提升學與教的成效。非華語學生學習中文的動機以及他們的識字量及構字能力得以提高外，通過多元化的體驗活動，非華語學生與華語學生更能認識不同文化，培養尊重和包容的態度，彼此更主動傾談，促進了同儕相互了解和共融。中小學教師亦更深入

了解非華語學生學習中文的特性，尤其是學習難點；更有信心地參考「學習架構」，調適校本課程或編製校本教材，運用多元化的教學策略，以及通過促進學習的評估，持續及從不同方面分析非華語學生的學習表現、需要和進度，從而有技巧地提升他們的中文識字量和對學習中文的興趣，幫助他們銜接下一個階段的學習。幼稚園教師則表示，支援服務有助他們更掌握非華語學童學習的難點，發展多元、適切的學習活動和策略，讓學童從遊戲中學習與主題相關的知識、技能和態度，並應用日常中文用語，促進口語表達能力。教師又利用分組時間，為非華語學童提供適切的支援，以照顧他們的多樣性。此外，支援人員亦協助學校發展校本銜接措施，提升非華語學童的教師專業能力，以便學童順利銜接本地小學。

15. 近年相關中文教師普遍已因應自己的專業發展需要，持續透過參與不同模式的專業發展課程提升專業能力，而在校本管理的原則下，學校亦檢視校情及分析學校和教師的發展需要，並按優次訂定合適的教師專業發展計劃，包括申請校本支援服務，以提升學與教的效能。事實上，據本局向學校蒐集的資料所得，在2019/20學年，超過九成錄取10名或以上非華語學生的中小學已安排教師參加相關培訓、同儕觀課、共同備課及／或與其他學校進行專業交流等，提升中文科教師教授非華語學生的專業能力。教育局人員會繼續向學校提供具體和專業的意見，以協助學校加強反思文化、促進持續發展及體現學校發展與問責的精神。為進一步促進中文科教師教授非華語學生中文作為第二語言的專業發展，教育局會認真審視不同學校的校本情況和教師的專業發展需要，並透過現有的諮詢渠道深入討論，探討為錄取非華語學生的中小學和特殊學校制訂培訓要求的需要。

幼稚園教師的專業發展

16. 至於有關幼稚園教師的專業發展，教育局在2018年修訂幼兒教育證書／高級文憑、幼兒教育學士學位和幼兒教育學位教師文憑課程的框架，當中包括照顧非華語學童的元素。教育局同

時加強教師在支援非華語學生方面的在職培訓，並設定培訓目標，要求所有參加幼稚園教育計劃並錄取 8 名或以上非華語學生的幼稚園，在 2018/19 學年完結前，最少有一名教師完成教育局認可的基礎課程；而所有參加計劃並錄取非華語學生（不論人數）的幼稚園都應在 2020/21 學年完結前達到上述培訓目標。上述培訓目標已分別在 2018/19 及 2020/21 學年達成。由 2019/20 學年開始，教育局為已完成基礎課程的教師提供進階課程，進一步提升教師發展校本支援措施、學與教策略及建構共融校園的專業能力。

其他支援非華語學生學習中文的配套

17. 除主要課程的支援措施外，教育局亦實施其他輔助措施包括中文輔導班和暑期銜接課程，支援非華語學生學習中文。自 2007 年起，教育局委託專上院校為非華語學生開辦中文輔導班，為較遲開始學習中文的小一至中六非華語學生於課後及假期提供輔導課程，以助學生提升中文能力及更快地融入學校生活和學習。在 2020/21 學年，共約 920 名來自約 120 所學校的非華語學生參與。此外，自 2004 年起，教育局邀請學校舉辦暑期銜接課程。現時，暑期銜接課程幫助非華語小一新生適應於課堂環境中運用中文學習，以及協助升讀小二、小三及小四的非華語學生，鞏固第一學習階段所學的中文，並過渡到第二學習階段。非華語學生的家長可陪伴子女參加，以便他們多接觸及運用中文，從而加強對其子女的支援。在 2021 年舉辦的暑期銜接課程，共約 1 280 名來自約 30 所學校的非華語學生參與。

協助非華語學生的家長選校及加強非華語學生的家長教育

18. 教育局一向積極鼓勵非華語學生的家長讓子女入讀提供沉浸中文語言環境的學校，這有助他們學好中文，融入社會。為向非華語學生的家長提供更全面的選校資料，由 2015/16 學年開始，家庭與學校合作事宜委員會（家校會）出版的《學校概覽》已增設英文印刷版，經由幼稚園及小學派發給就讀幼稚園高班及小學六年級的非華語學生的家長，以便他們閱讀概覽的資料。由

2018/19 學年起，《學校概覽》新增「非華語學生的教育支援」的欄目，讓各學校提供有關支援非華語學生的資訊，而獲提供支援非華語學生額外撥款的公營及直資中小學均須在該欄目列出學校的支援措施。《學校概覽》上載家校會的中、英文版網頁。由 2019/20 學年起，教育局進一步優化該新增欄目，要求有關學校提供更多相關支援措施的資料。此外，教育局提供關於教育制度及學校的資料均有中、英文版本，亦按需要提供不同種族語言版本。我們亦會繼續舉辦為非華語學生的家長專設的簡介會，並提供即時傳譯服務。

19. 家長在子女成長和學習方面擔當十分重要的角色。因此，教育局提供一系列專為非華語學生家長而設的家長教育活動，協助他們支援子女學習、鼓勵子女學好中文，以及更全面理解子女的多元出路。在 2020/21 學年，教育局委託非政府機構及專上院校為非華語學生家長提供多元化的家長教育活動，當中包括互動講座、工作坊、展覽、社區探索等，以配合非華語家長的不同需要和提升他們對活動的投入感。在 2020/21 學年，約 1 300 名非華語家長及其子女受惠。

總結

20. 回顧過去幾年的實踐和發展，我們樂見學校和教師就教導非華語學生學習中文方面逐步累積經驗，穩步發展。事實上，隨着教育局由 2014/15 學年開始實施一系列加強支援非華語學生的措施，錄取非華語學生的中小學校數目，已由 2013/14 學年約 590 所增至 2020/21 學年約 650 所，佔全港學校約七成。由此可見，政府鼓勵及支援非華語學生融入社會，包括幫助他們盡早適應本地教育體系的政策目標已逐步實現。

21. 一如以往，教育局會繼續從教育專業和學生的學習需要出發，持續檢視各項支援措施的推行情況，包括開展一項追蹤研究，為支援非華語學生學習中文提供額外參考。同時，教育局會聽取業界和不同持分者的意見，以及考慮近期相關審計報告提出的建議，以優化各項措施的推行。隨著各項支援措施陸續落實及深化，

我們相信將會進一步促進非華語學生學好中文，融入社會。

教育局

2021年9月

為幼稚園提供的額外撥款

非華語學生人數	2021/22 學年 全年額外撥款額（元）
1 至 4	51,710
5 至 7	198,960 （與 0.5 名幼稚園教師薪酬相若）
8 至 15	397,920 （與 1 名幼稚園教師薪酬相若）
16 至 30	596,880 （與 1.5 名幼稚園教師薪酬相若）
31 或 以上	795,840 （與 2 名幼稚園教師薪酬相若）

為普通中小學及特殊學校提供的額外撥款設置

非華語學生 人數	2021/22 學年 全年額外撥款額 (元)		
	普通中小學	特殊學校	
		有非華語學生 修讀普通 學校課程	沒有 非華語學生 修讀普通 學校課程
1 至 5	151,050	151,050	
6 至 9	300,000	650,000	650,000
10 至 25	800,000		
26 至 50	950,000		
51 至 75	1,100,000		
76 至 90	1,250,000		
91 或 以上	1,500,000		